

**H.- “MARTINDOZENA” GAZTELEKUKO
INSTALAZIOAK ERABILTZEGATIK**

**H.- POR LA UTILIZACIÓN DE LAS
INSTALACIONES DEL GAZTELEKU
“MARTINDOZENA”¹**

Aterpean ez daudenentzat

Para los no alojados en el Albergue

TARIFA

TARIFA

Alokairuak	Egun osoa	Egun erdia
a) Irabazi-asmorik gabeko entitateak :		
Areto handia	131,60 €	67,85 €
Areto txikiak	67,85 €	37,75 €
b) Beste entitateak		
Areto handia	225,45 €	135,30 €
Areto txikiak	135,30 €	75,00 €

Alquileres	Jornada entera	Media jornada
a) Entidades no lucrativas:		
Sala grande	131,60 €	67,85 €
Salas pequeñas	67,85 €	37,75 €
b) Otras entidades		
Sala grande	225,45 €	135,30 €
Salas pequeñas	135,30 €	75,00 €

Tarifa aplikatzeko arauak:

Normas de aplicación de la tarifa:

1. Irungo gazte-elkartek Gaztelekuko aretoak dohainik erabiltzeko eskubidea izango dute, beti ere Gaztelekuaren Erabilera Araudian ezarritako baldintzetan.

1. Las asociaciones juveniles de Irun tendrán derecho de uso gratuito de las salas del Gazteleku, en las condiciones establecidas en la Normativa del uso del Gazteleku.

2. Gaztelekuaren aretoak irabazi-asmorik ez duten entitate edo elkartei ere alokatu ahal izango zaizkie.

2. Podrán también alquilarse las salas del Gazteleku a entidades o asociaciones no lucrativas.

3. Udalaren berariazko baimena lortuz gero, irabaziko izaera edo jarduna duten entitateek ere erabili ahal izango dituzte instalazioak. Kasu horretan, aurrerago jasotako Tarifak aplikatuko dira-

3. Previa autorización expresa municipal, podrán hacer uso de las instalaciones las entidades de carácter o actividad lucrativa, en cuyo caso, regirán las Tarifas más arriba señaladas.

4. Tarifaren ordainketan ikus-entzunezko materialaren erabilera sartzen da.

4. En el pago de la Tarifa se entenderá incluida la utilización del material audiovisual disponible.

1. Ordainketa

1. Pago

1. Ordaintzeko obligazioa, instalazioak erabiltzeko eskaria egiten duen pertsona harengain edo pertsona edo erakundeen ordezkariengain joango da.

1. La obligación de pago recaerá en los solicitantes y/o representantes de las personas que interesen el uso de las instalaciones.

2. Alogeren ordainketa, antolatzaileek alokatutako aretoa erabiltzen hasi aurretik egin beharko da. Edonola ere, ordainketa hori gutxienez 48 ordu lehenagotik egin

2. El pago de los alquileres se realizará con carácter previo a la utilización del espacio alquilado. En todo caso,

¹ Aprobado su implantación por la Comisión Municipal de Gobierno en sesión celebrada en fecha 26 de marzo de 2.003, publicado en el B.O.G. nº 71 de fecha 14-4-2003.

beharko da.

habrá de efectuarse dicho pago con un antelación mínima de 48 horas.

2. Hobariak

Irabazi-asmorik gabeko entitate edo elkarteei %50eko hobaria aplikatuko zaie tarifaren zenbatekoaren gain.

2. Bonificaciones

Se establece una bonificación del 50% sobre el importe de la tarifa, a favor de las entidades o asociaciones no lucrativas.